

y(ʔ) *ya* u. *yā* [𐤃, 𐤃] (1) itj. Oh! Ach! Wehe! - [M] *yā rrīxa ʕomra* oh wie lang ist das Leben III 2.1; *yā tara!* Oh sieh da! III 64.11; [B] *yā ḥarōm!* oh welch eine Schande I 86.11; [G] *ya laṭīf* Ach du meine Güte! II 18.17; *ya ḥayf eʕlax* Oh Schande über dich! II 33.23; *ya ḥayne yink-tal!* wehe, wenn er getötet wird! II 57.23 - mit suff. 1 sg. [G] *yāy!* Weh mir! II 71.12; (2) Vokativpartikel - [M] *ya šbabō!* oh Nachbarn! III 5.14; *yā marč marya!* Oh heilige Maria! III 8.38; [B] *ya zalʔmṭa!* oh Mann! I 63.15; *yā ḡittōy!* oh meine Ahnen! I 27.20; [G] *yā amīra!* oh Fürst! II 68.55; *ya ḥūnay!* oh mein Bruder II 16.9; *yafas salīm* (= *ya afandi s-salīm*) Oh mein geehrter Herr II 71.1 - mit suff. 1 sg. *yāy šayxay!* oh mein Meister! II 82.17; (3) oder - [G] *ʕa forna ya ... ʕa ṭannūrča* zum Backhaus oder zum Backofen II 24.35; [B] *yappēx bēnsa ya marʔṣṭa* er soll dir eine Zange oder einen Strick geben I 56.39 - *ya ... ya* entweder ... oder [M] *yā ʕimʕann ... yā bann ninḥennax* entweder singst du, oder ich schlage dich III 10.6; *ya kasra ya našra* (entweder) Sieg oder Niederlage IV 25.46; [B] *ya ḥmōra, ya baḡla* entweder einen Esel oder ein Maultier I 31.8; [G] *ya b-awwalča, ya b-ixerča* entweder zu Beginn oder am Ende II 4.3; *yā omma ... yā omma* entweder ... oder II 6.30

cf. → ʔmm² - *ya ... aw* entweder ... oder [M] *ya mtawwar aw ex m-šakəl mustaṭīl* entweder rund oder in Form eines Rechtecks III 15.4 - *yā ma* oh wie (oft, sehr, viel) [G] *yā ma karaz kaṭfinnaḥ* oh wie oft/wie-viele Kirschen haben wir gepflückt II 92.8; → *yw*

yiʔ, yū, yī, yih [jüd.-pal. יי] ijt. oh weh! - *yiʔ* [M] III 75.9; *yū* [M] III 4.28; *yī* [M] III 65.19; [G] II 5.53; *yih* [M] III 66.6; [G] II 33.5

yb yīb, aybin → b²

ybl → wpl

ybr → br

ybrd yabruḍ n. loc. Kreisstadt nördl. von BaxCa (arab. Yabrūd) [M] III 8.7; [B] 5.9; [G] II 28.2

yabruḍay Bewohner von Yabrūd [M] IV 44.1 - sg. m. det. *yabruḍō* IV 44.4 - sg. f. det. *yabruḍōyṭa* III 30.32 - pl. m. det. *yabruḍōy* [M] III 16.40

ybrk yabraḳ [syr.-arab. *yabraḳ* < türk. *yaprak*] (1) Weinblätter [M] III 91.6; (2) Ko. mit Reis und Hackfleisch gefüllte Weinblätter III 31.37

yabraḳta einzelnes, gefülltes Weinblatt [G] II 88.11

ybš [ܝܒܫ] *ebʔṣṭa* Rosine - pl. *pšōṭa* [ܦܫܬܐ < **ebšāṭa* SPITALER S. 26] [M] III 1.1; [B] I 32.29; [G] II 23.44 - zpl. [M] *ibšan* [B] [G] *ibʔš*

yčm¹ [ܝܚܡ] [G] *uččum* (V 377) schwarz II 8.7 - sg. m. det. *ččōma* II